

**Wichtig**

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.

**Vor dem ersten Gebrauch**

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, ebene und stabile Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.

Halten Sie Kinder von dem Gerät fern, und achten Sie darauf, dass sie das Gerät nicht am Netzkabel hinabziehen können.

- 1 Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.
- 2 Überschüssiges Kabel können Sie an der Rückseite des Geräts unterbringen (fig. 1).

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

- 3 Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Gerät herunter (fig. 2).
- 4 Öffnen Sie den Deckel (fig. 3).
- 5 Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Leitungswasser. Die Markierungen auf der linken Seite gelten für große Tassen von 120 ml Inhalt. Die Markierungen auf der rechten Seite gelten für kleine Tassen von 80 ml Inhalt. Setzen Sie ihn auf das Gerät zurück. Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter korrekt auf dem Gerät angebracht ist (fig. 4).

- 6 Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein (fig. 5). Die Kontroll-Lampe leuchtet auf.

Warten Sie, bis das Wasser durchgelaufen und der Wasserbehälter leer ist.

- 7 Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus. (fig. 6) Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Zubereitung von frischem Kaffee beginnen.

**Kaffee zubereiten**

- 1 Setzen Sie einen Papierfilter Type 1x4 oder No. 4 in den Filterhalter (fig. 7).

Vergessen Sie nicht, die Ränder des Filters zu falzen, damit die Naht nicht platzen kann. Einige Modelle werden mit einem Dauerfilter geliefert; dazu wird kein Papierfilter benötigt.

- 2 Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Gerät herunter (fig. 8).
- 3 Öffnen Sie den Deckel (fig. 9). Füllen Sie den Wasserbehälter unter dem Wasserhahn mit kaltem Wasser. Die Markierungen auf der linken Seite gelten für große Tassen von 120 ml Inhalt. Die Markierungen auf der rechten Seite gelten für kleine Tassen von 80 ml Inhalt. Setzen Sie ihn auf das Gerät zurück. Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter korrekt am Gerät angebracht ist.

- 4 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Filter (fig. 10). Für große Tassen: Nehmen Sie pro Tasse einen gehäuften Messlöffel voll Kaffeemehl. Für kleine Tassen: Nehmen Sie pro Tasse einen gestrichenen Messlöffel voll Kaffeemehl.

- 5 Schließen Sie den Filterhalter, und schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein (fig. 11).

- 6 Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.

- 7 Schwenken Sie den Filterhalter heraus, und entsorgen Sie den Papierfilter samt Inhalt (fig. 12).

**Reinigung**

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie die Außenwände des Geräts mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel aufgetragen haben.

Täuchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- 3 Reinigen Sie die Kanne, den Filterhalter, der abnehmbare Schutzring (nur Typ HD7524) und die anderen abnehmbaren Teile in Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben, oder im Geschirrspüler.

- 4 Der Deckel des Wasserbehälters ist zur bequemen Reinigung abnehmbar (fig. 13).

**Entkalken**

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts und sichert optimale Ergebnisse bei der Zubereitung von Kaffee.

Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch, d. h. bei zwei vollen Kannen täglich ...

- bei Wasserhärte 3 und 4 (über 18 dH): einmal alle 2 Monate.
  - bei Wasserhärte 1 und 2 (bis 18 dH): einmal alle 4 Monate.
- Das örtliche Wasserwerk gibt Ihnen Auskunft über die Härte des von Ihnen verwendeten Wassers.

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter mit weißem Haushaltsessig. Geben Sie kein Filterpapier und keinen Kaffee in den Filter.

- 2 Lassen Sie den Essig zweimal durchlaufen. Vgl. den Abschnitt "Kaffee zubereiten".

- 3 Betreiben Sie das Gerät noch zweimal, jeweils mit frischem Wasser, um Essigreste auszuspülen.

- 4 Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile.

**Ersatzteile****Netzkabel**

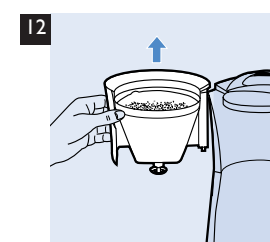
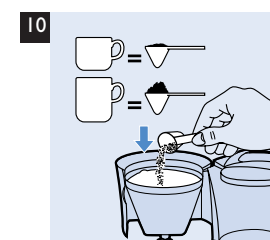
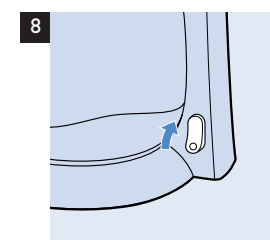
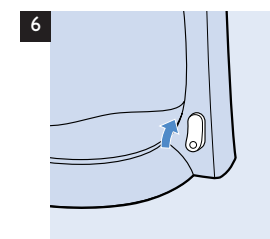
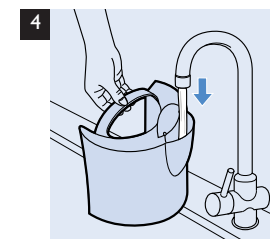
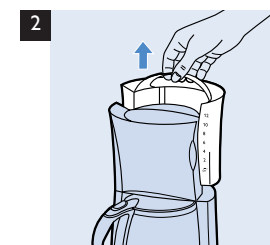
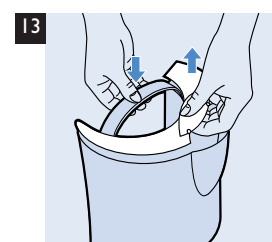
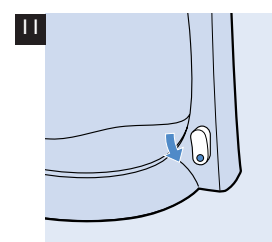
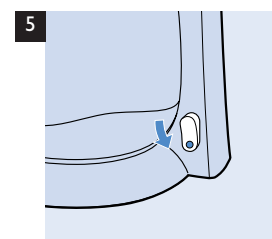
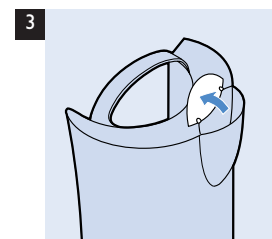
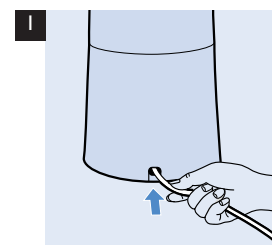
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden.

**Kaffeekanne**

- Eine neue Kanne für Ihr Gerät ist bei Ihrem Philips Händler unter der folgenden Angabe erhältlich:
- Kanne Type HD 7964

**Garantie und Service**

Wenden Sie sich gegebenenfalls mit Ihren Fragen oder Problemen an das Philips Service Center in Ihrem Land. Befindet sich in Ihrem Land kein Service Center, so wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Die Telefonnummern finden Sie in der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.philips.com](http://www.philips.com).



Cucina HD7524, HD7522, HD7520



PHILIPS

100% recycled paper  
100% papier recyclé

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4222 001 94131

**Important**

N'utilisez jamais l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé.

**Avant la première utilisation**

- ▶ **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur de votre habitation.**
- ▶ **Placez l'appareil sur une surface froide, plate et stable.**

Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude.

Veillez à ce que l'appareil soit hors de portée des enfants. Empêchez-les de tirer sur le cordon.

- 1 Branchez toujours la fiche d'alimentation sur une prise équipée de terre.

- 2 Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le faisant pénétrer à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.

- 3 Enlevez le réservoir d'eau de l'appareil (fig. 2).

- 4 Levez le couvercle (fig. 3).

- 5 Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche (fig. 4). Mettez le réservoir d'eau en place. Assurez-vous qu'il est correctement placé.

- 6 Mettez en marche en appuyant sur le bouton (fig. 5). Le témoin lumineux s'allume.

Laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

- 7 Arrêtez la cafetière après utilisation (fig. 6). Attendez au moins 3 minutes, que l'appareil refroidisse, avant de faire du café.

**Pour faire du café**

- 1 Placez un filtre papier (type 1x4 ou n°4) dans le porte-filtre (fig. 7). N'oubliez pas de rabattre les bords du filtre, pour éviter de le déchirer. Certaines versions de cafetière sont équipées de filtre permanent. Dans ce cas n'utilisez pas de filtre papier.

- 2 Enlevez le réservoir d'eau de l'appareil (fig. 8).

- 3 Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche (fig. 9). Les indications de niveau sur le côté gauche correspondent à de grandes tasses (120ml). Les indications de niveau sur le côté droit correspondent à de petites tasses (80ml). Mettez le réservoir d'eau en place. Assurez-vous qu'il est correctement placé.

- 4 Mettez le café moulu dans le filtre (fig. 10). Utilisez une dose pleine pour chaque grande tasse. Utilisez une dose rase pour chaque petite tasse.

- 5 Fermez le porte-filtre et mettez l'appareil en marche (fig. 11).

- 6 Arrêtez la cafetière après utilisation.

- 7 Enlevez le porte-filtre et jetez le filtre papier (fig. 12).

**Nettoyage**

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Nettoyez l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

- 3 Nettoyez la verseuse, le porte-filtre, le socle détachable (type HD7524 uniquement), le réservoir d'eau détachable ainsi que le couvercle du réservoir avec de l'eau savonneuse ou au lave-vaisselle.

- 4 Le couvercle du réservoir d'eau est détachable pour un nettoyage optimal (fig. 13).

**Détartrage**

Un détartrage régulier prolongera la durée de vie de votre appareil et garantira des résultats optimaux.

Pour une utilisation normale (deux verseuses pleines par jour), démarrez votre cafetière:

- tous les 2 mois si votre eau est dure (supérieure à 18°TH)
  - tous les 4 mois si votre eau n'est pas trop calcaire (inférieure à 18°TH)
- Renseignez-vous auprès de votre distributeur local.

- 1 Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc. Ne placez pas de filtre ni café dans le porte-filtre.

- 2 Effectuez cette opération deux fois de suite. Voir "Pour faire du café".

- 3 Faites fonctionner à nouveau la cafetière deux fois avec de l'eau claire et froide afin d'éliminer le vinaigre restant.

- 4 Nettoyez les parties amovibles.

**Maintenance****Cordon d'alimentation**

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou par un Centre Service Agréé Philips.

**Verseuse**

- Vous pouvez vous procurer une verseuse de remplacement auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.
- Verseuse de type HD7964

**Garantie & service**

Pour plus d'informations, consultez notre dépliant sur la garantie internationale ou visitez notre Philips Web site : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**NEDERLANDS****Belangrijk**

Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.

**Voor het eerste gebruik**

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- ▶ Plaats het apparaat op een koele, vlakke en stabiele ondergrond.

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak.

Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.

- 1 Stop de stekker in een geaard stopcontact.
- 2 Overtollig snoer kunt u aan de achterzijde van het apparaat opbergen (fig. 1).

Voorkom dat het snoer in aanraking komt met hete oppervlakken.

- 3 Neem het waterreservoir van het apparaat af (fig. 2).

- 4 Open het deksel (fig. 3).

- 5 Vul het waterreservoir met koud kraanwater en plaats het reservoir terug op het apparaat (fig. 4). Zorg ervoor dat het reservoir goed op zijn plaats staat.

- 6 Schakel het apparaat in door op de aan/uitschakelaar te drukken (fig. 5). Het indicatielampje gaat aan. Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir geheel leeg is.

- 7 Schakel het apparaat na gebruik uit (fig. 6). Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

**Koffiezetten**

- 1 Plaats een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) in de filterhouder (fig. 7). Vergeet niet de randjes van het filterzakje om te vouwen om scheuren en dubbelklappen van het zakje te voorkomen. Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.

- 2 Neem het waterreservoir van het apparaat af (fig. 8).

- 3 Open het deksel (fig. 9). Vul het waterreservoir met koud kraanwater. De linker aanduidingen gelden voor grote koppen (120 ml). De rechter aanduidingen gelden voor kleine koppen (80 ml). Plaats het reservoir terug op het apparaat. Zorg ervoor dat het reservoir goed op zijn plaats staat.

- 4 Doe gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter (fig. 10). Gebruik een volle, onafgestreken maatlepel gemalen koffie per kop voor grote koppen. Gebruik een afgestreken maatlepel gemalen koffie per kopje voor kleine kopjes.

- 5 Doe de filterhouder dicht en schakel het apparaat in door op de aan/uitschakelaar te drukken (fig. 11).

- 6 Schakel het apparaat na gebruik uit.

- 7 Verwijder de filterhouder en gooi het papieren filterzakje weg (fig. 12).

**Schoonmaken**

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

- 3 Maak de kan, de filterhouder, de afneembare bufferring (alleen type HD7524), het afneembare waterreservoir en het deksel van het waterreservoir schoon in heet water met een beetje afwasmiddel of in de afwasmachine.

- 4 Het deksel van het waterreservoir is afneembaar, waardoor het reservoir makkelijk te schoon te maken is (fig. 13).

**Ontkalken**

Door regelmatig te ontkalken verlengt u de levensduur van het apparaat en is een optimale werking van het apparaat gegarandeerd over een lange periode.

In geval van normaal gebruik (twee volle kannen koffie per dag) dient u het apparaat volgens het onderstaande schema te ontkalken:

- elke twee maanden als u hard water gebruikt (meer dan 18 graden DH)
- elke vier maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 graden DH)

Vraag uw waterleidingbedrijf naar informatie over de waterhardheid in uw woongebied.

- 1 Vul het waterreservoir met schoonmaakazijn. Doe geen filterzakje en/of gemalen koffie in de de filterhouder.

- 2 Laat het apparaat twee keer werken. Zie "Koffiezetten".

- 3 Laat het apparaat nog twee keer met schoon water werken om alle azijnresten weg te spoelen.

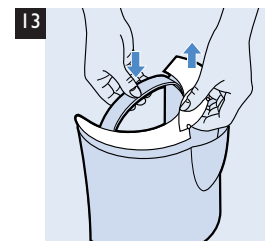
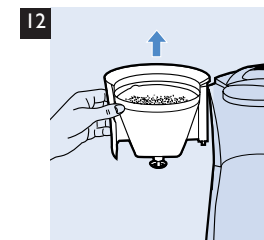
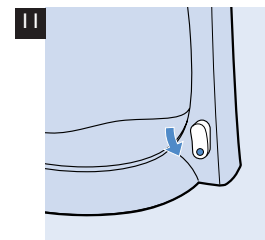
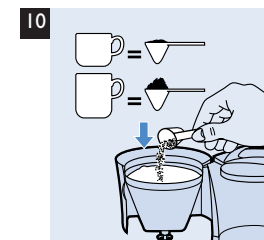
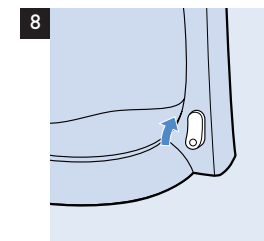
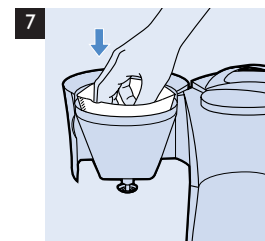
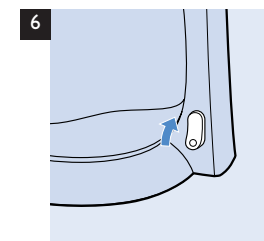
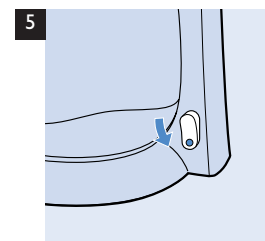
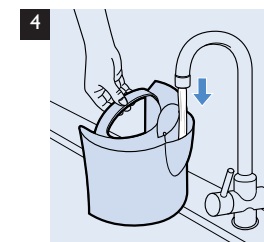
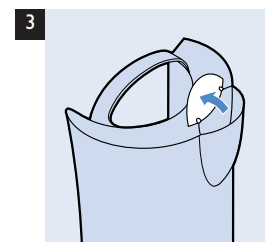
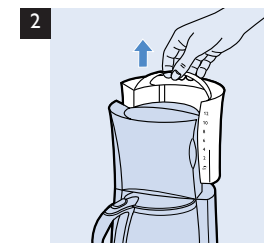
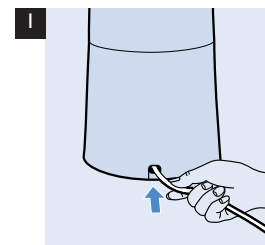
- 4 Maak de losse onderdelen schoon.

**Vervangen****Snoer**

- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips of door een door Philips geautoriseerd servicecentrum.

**Kan**

- Een nieuwe kan kunt u bestellen bij uw Philips leverancier of bij het Philips Customer Care Centre.
- Typenummer van kan: HD 7964.

**Informatie & service**

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.